Porównanie tłumaczeń Wyjścia 16:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto Słowo, w którym JAHWE przykazał: Zbierajcie z niego, każdy według swej możności zjedzenia, omer\* na głowę,\*\* stosownie do liczby waszych dusz, każdy według tego, ile biorą w jego namiocie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) omer : 0,1 efy, ok. 2,2 l, choć pojemność efy nie jest jednoznaczna, a waha się od 20 do 45 l. Omer, jednostka pojawiająca się tylko w tym fragmencie SP, to nie to samo co homer (zob. <x>330 45:11-14</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) głowę, ּגֻלְּגֹלֶת (gulgolet). [↑](#footnote-ref-3)